

EMMENDINGER TOR

HÖRGERÄTE ENDERLE
Audiologisches Hörzentrum

pro akustik! - Alle Klassen -

- Modernste Messverfahren
- Hörgeräte-Versorgung für Kinder
- Hilfsmittel für TV und Telefon
- Cochlear-Implant-Service
- Fachbereich Tinnitus-/Hyperakusis
- Lärmschutz, Batterien

EM · Cornelia-Passage 8
Tel. 0 76 41 - 68 40

Gebäudeenergiemesse wirft ihre Schatten voraus Seite 6



„Elementa21“ im Oktober: Die Interessengemeinschaft „Greentec“ präsentierte ihr Konzept.

Großes Festwochenende in Köndringen Seiten 12/13



150 Jahre Gesangverein: Manfred Voigt und Olga Endewarth laden zur musikalischen Zeitreise.

Freundlicher Ferienort mit wachsender Wirtschaft Seiten 15-17



Sexau stellt sich vor: Auf unseren Sonderseiten zeigen Gemeinde und Gewerbe, was sie zu bieten haben.

„Mega-Samstag“ für die SG Köndringen/Teningen Seite 19



Zum Abschied von Coach Wolfgang Ehrler doppelte Freude: die Erste bleibt drin, die Zweite steigt auf.

Jubel nach Last-Minute-Tor von Khalil Mahmoud Seite 19



Meisterschaft perfekt gemacht: Die SG Hecklingen/Malterdingen steigt wieder in die Kreisliga A auf.

www.wzo.de Nr. 19 · Mittwoch, 11. Mai 2011 38. Jahrgang · Auflage: 26 000

In eigener Sache

Liebe Leserinnen, liebe Leser, mit der heutigen Ausgabe machen wir den zweiten Schritt um unsere Wochenzeitungen in punkto Inhalte, Struktur und Gestaltung für Sie noch lesefreundlicher und kundenorientierter zu präsentieren. Aufgewertet wurde die erste Seite des zweiten Teils, in der Zeitungssprache auch „Buch“ genannt. Mit der Wiederholung des Titelkopfes, wo das Thema der Seite noch einmal optisch hervorgehoben wurde, soll auch die Bedeutung und die Aufmerksamkeit dieser Seite gesteigert werden. Ich wünsche Ihnen weiterhin viel Spaß beim Lesen unserer Wochenzeitungen!

Ihr Clemens Merkle
Geschäftsführer
Wochenzeitungen am Oberrhein
Verlags-GmbH



Foto: Thomas Gaess

„Emmendinger Nacht“ mit einzigartigem Lichterzauber

Emmendingen. Bei optimalem Wetter und einem Programmangebot, das es in dieser Fülle und Vielfalt bisher noch nicht gegeben hatte, blieb bei den Besuchern, die gut gelaunt zu Tausenden durch die Straßen und Geschäfte strömten, kein Wunsch offen. Die in der gesamten Innenstadt aufgestellten Airlights sorgten für ein traumhaftes Ambiente. An Cocktailbars, Sekt- und Weinständen sowie zahlreichen Essensständen konnte man es sich gut gehen lassen, während Musiker und Gruppen, Schausteller und nicht zu vergessen die Modenschauen keine Langeweile aufkommen ließen. Bei vielen Ausstellern gab es allerlei zu bestaunen. „Die Emmendinger Nacht ist angekommen“, so das Fazit des Hauptorganizers Mathias Meier zur Großveranstaltung am vergangenen Freitag. Seite 8

so groß, so nah.

Sofort! VARILUX COMFORT.
Das Gleitsichtglas mit Sofort-Schärfe-Garantie.

VARILUX
Hier berät Sie Ihr VARILUX-SPEZIALIST

Wipfler
Augenoptik

Waldkirch
Emmendingen
Kenzingen

Miele KUNDENDIENST BRAUN
Dampfgarer
Genießen auf leichte Art!

maurer
Service-Profis Elektrotechnik
Miele-Fachgeschäft
Rep. aller Fabrikate
Hthaber: H. P. Bühner
EM - Lammstraße 10 - Tel. 0 76 41 / 91 92-0
Be- u. Entladen direkt vor dem Haus möglich!

Vehemente Ablehnung: 2011 keine Eisbahn!

Emmendingen (tg). Im Winter 2011/2012 wird es aufgrund der Neukonzeption von Eisbahn in Emmendingen geben. Auch die Standortfrage ist noch nicht entschieden. Der vom Gewerbeverein Emmendingen favorisierte Schlossplatz wurde bei der Informationsveranstaltung am vergangenen Montag von der Jüdischen Gemeinde und den angrenzenden Kirchengemeinden sowie den Anwohnern vehement abgelehnt. Seite 9

Pfarrhaus stand in Flammen

Großaufgebot der Feuerwehren gestern in Köndringen – schnelles Eingreifen verhindert Schlimmeres

Köndringen. Große Aufregung am gestrigen späten Nachmittag: Aus bislang unbekannter Ursache brach kurz vor 17.15 Uhr im Dachstuhl des evangelischen Pfarrhauses, das sich direkt neben der Kirche in der Ortsmitte von Köndringen befindet, ein Feuer aus. Eine erste Schätzung der Polizei geht von einem Schaden von rund 150.000 Euro aus. Die gute Nachricht: verletzt wurde niemand!

Eine Passantin sah die ersten Flammen und warnte sofort die Ehefrau des Pfarrers und die Pfarramtssekretärin – sonst befand sich niemand im Haus. Pfarrer Bordone war bei einem Vortrag von Altbürgermeister Hermann Jäger im benachbarten Gemeindehaus. Der Nachbar gegenüber alarmierte um 17.15 Uhr die Feuerwehr. Rolf Stein, Mitarbeiter der Gemeinde Teningen war auf seinem Nachhauseweg Augenzeuge. Nach dem er sich versichert hatte, dass keine Menschen in Gefahr sind, regelte er zunächst den Feierabendverkehr der stark befahrenen Bahnhofstraße. Um 17.20 Uhr waren die ersten Einsatzkräfte der Feuerwehr vor Ort. Insgesamt waren die Wehren aus Köndringen, Teningen und Emmendingen mit rund 30 Mann und sechs Fahrzeugen zur Stelle, darunter auch zwei Drehleitern.

Der Brand selbst konnte durch das zügige Eingreifen relativ schnell unter Kontrolle gebracht werden. Der Schaden durch Feuer und vor allem Löschwasser dürfte aber erheblich sein. Das Haus wird bis auf Weiteres wohl nicht bewohnbar sein. Teningens Bürgermeister Hagenacker sicherte vor Ort die schnelle Unterstützung durch die Gemeinde zu. Auch einige Hilfsangebote von Dorfbewohnern wurden spontan an die Pfarrersfamilie Bordone mit ihren fünf Kindern geäußert.

Letzte Meldung: Fünf Köndringer Feuerwehrleute mit Kommandant Claus Huber waren die ganze Nacht am Brandort und sicherten den Dachstuhl vor dem Einsturz. Oliver König



Fotos: Gemeinde Teningen/Rolf Stein, Oliver König

Juwelier Ironczek

Juwelier und Uhrmachermeister
Uhren • Schmuck • Trauringe
EM • Marktplatz 10 • Telefon 31 74

GELD für GOLD
für EDELMETALLANKAUF
Diskret und schnell zu HÖCHSTPREISEN

Im Auftrag der Höflinger KG Wien
Am Ebdamm 36 in Emmendingen
bei FRESSNAPP
Tel. 0 76 41 / 9 67 11 97

Heute in einer Teilaufgabe:

Emmendingen aktuell
Amtsblatt der Großen Kreisstadt

Teninger Nachrichten
Amtsblatt der Gemeinde Teningen

KW 19 Gültig am 14.05.2011

REWE
Dieter Schneider

Samstagsknüller! Nur am Samstag, 14.05.2011 erhältlich.
Ihr Frischemarkt in 79312 Emmendingen, Freiburger Straße 2-8, in der Merk-Galerie.

Tagesfrisch direkt vom Feld!
Aus unserer Region
Deutschland: Erdbeeren Kl. I, (1 kg = 3,98) **1,99** AKTIONSPREIS
500-g-Schale

Saftige Schweinsteaks vom Hals, verschieden mariniert **4,99** AKTIONSPREIS
1 kg

Nutella (1 kg = 2,48) **0,99** AKTIONSPREIS
400-g-Glas

Schwarzwaldmilch Jogi verschiedene Sorten, (100 g = 0,17) **0,25** AKTIONSPREIS
150-g-Becher

Baden: Freiburger Loretberg Spätbürgerunder Weißbier 0,75-Liter-Flasche **1,99** AKTIONSPREIS

Montag - Samstag von 7 bis 22. geöffnet. P 80 min kostenlos Parken bei einem Einkauf bei REWE www.rewe.de

Herzhafte Angebote vom 12.5. bis 18.5.2011

- Hackfleisch gemischt** 100 g **0,52 €**
Rind und Schwein
- Schweinerückensteak** 100 g **0,69 €**
natur oder verschieden mariniert
- Rindwürste** 100 g **0,79 €**
rein Rind, für Grill und Pfanne
- Berner Würste** 100 g **0,89 €**
mit Käse und Speck umwickelt
- Gek. Hinterschinken** 100 g **1,19 €**
lecker zu Spargel
- Bunter Wurstsalat** 100 g **0,79 €**
mit Gurke und Radieschen
- Tortenbrie** 100 g **0,79 €**
frz. Weichkäse, 50% F.i.Tr.



Hauptstraße | Milchhofstraße | Mündinger Straße | 79312 Emmendingen

ZAHNGOLD & ALTGOLD
BARANKAUF GOLD & SILBER

Der Goldschmied kommt vom 12. bis 13. Mai

WIR KAUFEN:
Zahngold (auch mit Zähnen), Münzen, Besteck, Schmuck, Schmuckteile, Silber, Platin.

Fachgeschäft für ganzheitliches Sehen J.Schwarz
Neudorfstraße 21, 79331 Teningen

Handelt im Namen und auf Rechnung der GVG* Goldverwertungsgesellschaft mbH, Lindestraße 2, 75172 Pforzheim

Neuer Freizeitführer erhältlich

„Stadt-Land-RegioKarte“ für RegioKarten-Besitzer gratis

Kreis Emmendingen. Für alle RegioKarten-Besitzer ist der neue Freizeitführer „Stadt - Land - RegioKarte“ wieder kostenlos an den Fahrkarten-Verkaufsstellen im Regio-Verkehrsverbund Freiburg (RVF) oder im Internet unter www.stadt-land-regiokarte.de erhältlich.

Unter dem Motto: Einsteigen - Erleben - Erleben bietet der Freizeitführer eine Auswahl an attraktiven Ausflugszielen, Veranstaltungen und Tourentipps, ausgehend von fünf Orten im Verbundgebiet, wie zum Beispiel Bad Krozingen oder Löfingen. Er enthält selbstverständlich Hinweise zur Erreichbarkeit mit Bus und Bahn.

Anlässlich des 20-jährigen Jubiläums der RegioKarte gibt es in der Rubrik „mobile Extras“ 20 rabattierte Angebote für Besitzer der RegioKarte für Erwachsene (Übertragbar, Jahr, Abo, Basis und Job). Darüber hinaus bieten ausgewählte Kooperationspartner bis Ende Juli Vergünstigungen nach Vorlage der RegioKarte.

Im Internet sind außerdem weitere Ziele im RVF, aktuelle Veranstaltungen und umfangreiche Planungshilfen für die Hin- und Rückfahrt abrufbar.



Strahlende Gewinner des Osterrätsels

Emmendingen. Zahlreiche glückliche Gesichter sah man am Samstag auf dem Marktplatz, denn dort wurden die Preise des Ostergewinnspiels der Initiative Einzelhandel durch Marcel Jundt übergeben. Genau 40 Preise wurden unter den Einsendern verlost, die anhand der in den Schaufenstern ausgestellten Hasen das richtige Lösungswort eingeschickt hatten. Zwar wurden diese nicht alle am Samstag abgeholt, aber die, die anwesend waren, freuten sich über Essensgutscheine für die Emmendinger Gastronomie oder Gutscheine für Einzelhandelsgeschäfte. Das größte Strahlen zeigte wohl der Herrmann von Edith Gutting, die mit einem Koffer voller Gummibären den zweiten Hauptpreis gewann und ihren Mann zum Abholen schickte. Ob er dem Rat von Marcel Jundt folgte, nicht alles auf ein Mal zu essen, weiß wohl nur das Ehepaar Gutting. Den Hauptpreis, Karten für den Europapark, gewann Maria Fehrenbach, die persönlich nicht anwesend war und den dritten Preis, ein hochwertiges Nackenkissen, gewann Larissa Assion.

Foto: Katharina Stein



Spende an vier soziale Institutionen übergeben

Rust. 8.000 Euro spendete die Ortenau Elektrotechnik GmbH an vier soziale Institutionen. Das Geld stammt aus der „Tauffeier“ des neuen Ruster Unternehmens: Die Familien Kopfmann und Joseph haben bei dieser Feier auf Geschenke verzichtet und zusätzlich eine Tombola mit attraktiven Preisen veranstaltet. Zusammen kamen 6.500 Euro. Da sich dieser Betrag schlecht durch vier teilen lässt, so Geschäftsführer Reinhold Kopfmann, hat das Unternehmen die Spendensumme auf 8.000 Euro aufgestockt. Die Vertreter der Ortenau Elektrotechnik GmbH, bestehend aus Reinhold und Carmen Kopfmann, Mike Maier und dem Ehepaar Paul Joseph, übergaben die Schecks in Höhe von je 2.000 Euro auf der Piazza des Hotels „Colosseo“ an Markus Keune und Robert Korb von den „SpoFunnis“ der SG Köndringen/Teningen, Marianne Mack vom Förderverein Santa Isabel, Mauritia Mack vom Verein „einfach helfen“ und an Rosemarie Steurenthaler vom Förderverein für krebskranke Kinder.

Foto: Bernhard Rein

Zielgerichtet bauen und sanieren

Große Gebäudeenergiemesse „Elementa21“ im Oktober

Emmendingen. Das Thema Energieeffizienz ist spätestens seit der Atomkatastrophe in Japan und dem Ergebnis der Landtagswahl in aller Munde. Die „Elementa21“ findet jedoch nicht nur aufgrund der aktuellen Diskussion statt, sondern ist bereits seit Herbst 2010 in Planung.

Die Stadt, schon seit vielen Jahren im Bereich Energieeffizienz aktiv, geht in Kooperation mit der Interessengemeinschaft „Greentec“ neue Wege und richtet am 16. Oktober zwischen 10 und 18 Uhr in der Steinhalle erstmals wetterunabhängig und in größerem Rahmen eine Gebäudeenergiemesse aus, bei der

zielgerichtet über die Themen ökologisches, energieeffizientes Bauen, Sanieren und Modernisieren informiert wird. Hier soll gerade im Hinblick auf das Klimaschutzkonzept der Stadt und im Rahmen der „klimaneutralen Kommune“ der Bau- und Sanierungswillige als größter potentieller Energiesparer in Erfahrung bringen können, inwiefern sich für ein individuelles Objekt einzelne Energiesparmaßnahmen und Bauveränderungen einzeln oder im Zusammenspiel wirtschaftlich lohnen. Sämtliche Gewerke, die man braucht, um eine energieeffiziente Sanierung zu erreichen, sind vertreten, vom Architekten bis zum Heizungsbauer. Mehr als 30 Aussteller haben sich bislang angemeldet, darunter viele namhafte Hersteller aus der Region. Überschaubare Standgrößen und faire Standpreise geben auch kleineren Firmen die Möglichkeit, sich zu präsentieren. Es wird zwei Workshops geben sowie von 11 bis 16 Uhr stündlich Fachvorträge. Die Banken informieren den Besucher über die Wertschöpfung, Gebäudeenergieberater bieten vor Ort eine kostenlose Erstberatung an. Anmeldung über Detlef Knöller von „Greentec“ unter Telefon: 07641 / 42244, Website: www.elementa21.de.

Sabine Willner



Vertreter der Stadt und der Interessengemeinschaft Greentec informierten im Beisein der Sponsoren über die Gebäudeenergiemesse „Elementa21“. Von links: Petra Mördler (Wirtschaftsförderung und Tourismus), OB Stefan Schlatterer, Gerd Hertle (Stadtwerke Emmendingen), Dorothea Müller (Sparkasse Freiburg-Nördlicher Breisgau), Detlef Knöller (Sprecher von Greentec), Werner Bürkin (Volksbank Breisgau-Nord), Christian Kessel (Umweltbeauftragter) und sein Assistent Armin Bobsin.

Foto: Sabine Willner

Erneut 1. Preis für Öffentlichkeitsarbeit

Jahreshauptversammlung der Maler- und Lackiererinnung Emmendingen

Buchholz (aza). Die Maler- und Lackiererinnung Emmendingen traf sich kürzlich zur Jahreshauptversammlung.

Nachdem Obermeister Manfred Dages die nicht gerade zahlreich erschienenen Innungsmitglieder begrüßte, legte er nach der Totenehrung einen detaillierten Tätigkeitsbericht vor, der sein riesiges Engagement für die Innung widerspiegelte. So erforderten fast wöchentlich Termine seine Anwesenheit in der Funktion als Obermeister. Doch auch die Ausschussmitglieder hatten einiges im vergangenen Jahr zu tun. Gesellenprüfungsorganisator Sven Oser durfte in der Friedrich Weinbrenner Gewerbeschule 14 Gesellen und 12 Zwischenprüflinge betreuen. Der Stellvertretende Obermeister Tobias Limberger hatte im Bereich Werkstoffe zahlreiche Hilfsmittel und Zuschüsse der Berufsgenossenschaft aufgetan, die er den Mitgliedern nun ans Herz legte. Beisitzer Rudi Kuhn, der im Öffentlichkeitsausschuss tätig ist, berichtete über den Landesverbandstag, bei dem Dages für die In-



Die Vorstandschaft der Maler- und Lackiererinnung (von links): Manfred Dages, Rudi Kuhn, Carmen Marco, Tobias Limberger, Markus Viesel und Sven Osen.

Foto: Alex Zane

nung Emmendingen zum vierten Mal in Folge den 1. Preis für die Öffentlichkeitsarbeit holen konnte.

Schon in der Schule vorstellen

Als Mitglied im Bundesverband sprach Dages das bundesweite Problem der rückgehenden Lehrlingszahlen an. Dem könne nur entgegenge wirkt werden, wenn die Betriebe Bildungspartnerschaften mit den Schulen bildeten, um das Interesse an dem Beruf bei den Schülern schon frühzeitig zu wecken. Denn der Wirt-

schafsaufschwung sei auch in der Innung angekommen: „Uns geht's gut, die Wirtschaft brummt“. Beisitzer Markus Viesel erklärte im Bereich Sozialpolitik die neuen Tarifverträge für die Ausbildungsvergütung. Die gestiegenen Vergütungen sollen ebenfalls Ansporn für neue Lehrlinge sein. Oser ließ im Jahresrückblick nochmals die zahlreichen Termine der Innung Revue passieren, während Kassenwartin Carmen Marco eine exakt ausgeglichene Kasse darlegte, die von den Prüfern Manfred Sexauer

und Rudolf Mutschler gerne abgegeben wurde. Die gesamte Vorstandschaft wurde dank ihrer guten Arbeit einstimmig wieder gewählt.

Die Innung hat derzeit 53 Mitglieder. Dages begrüßte die Neulinge Antonio Santacrose und Christoph Kinzinger. Am Ende der Versammlung stand noch eine Überraschung an. Amin Pir zog das Los für einen Geldseckkurs im Wert von 250,- Euro. Der Termin für den Innungsausflug ins Technikmuseum Sinsheim wurde auf den 15. Oktober festgelegt.

SELO e.V.
Steuerklärungs-Service für Arbeitnehmerinkünfte (Lohnsteuerhelferverein)

Steuerklärung? Kein Problem!

Professioneller, preisgünstiger Steuerklärungs-Service mit persönlicher Beratung. Für Arbeitnehmer-, Rentner- und Vermietereinkünfte.*

SELO e.V.
Tel. 07641-912322
Wilhelmstraße 6
79312 Emmendingen

*Mieteneinkommen max. 13 bzw. 26 T€ p.a. (Med./Verh.). Angebot gilt nur bei Mitgliedschaft und nur für die genannten Einkünfte.

www.selo24.de

Tierheim freut sich über Kopierer

Emmendingen. Als Retter in der Not setzte sich spontan Petra Bauer („Event und Vertrieb“) mit dem Geschenk eines Kopiergerätes für das Tierheim ein, nachdem das alte Gerät unerwartet seinen Geist aufgegeben hatte. Das Vorstandsteam des Tierschutzvereins Stadt und Landkreis Emmendingen war über die Unterstützung sehr erfreut.

Deutsch-französische Berufsberatung

Kreis Emmendingen. Am Donnerstag, 19. Mai informiert der französische Berufsberater Pierre-Edouard Paoulou-Vigier aus Colmar (Elsass) im Berufsinformationszentrum (BIZ) der Agentur für Arbeit Freiburg, Lehener Straße 77, über Ausbildungs- und Studiemöglichkeiten in Frankreich. Die oberheinische Region bietet auch grenzüberschreitend hervorragende Möglichkeiten zur Ausbildung und Erweiterung des persönlichen Horizonts. Mit einem Berufs- oder Studienabschluss in Frankreich vertief man zudem Sprache und Kultur des regional wichtigsten Nachbarn. Frankreichinteressierte können sich wahlweise in deutscher oder französischer Sprache individuell beraten lassen (Terminreservierung Telefon unter Telefon 0761 / 2710 264). Französische Berufsberater kommen einmal im Monat in das Freiburger BIZ, das nächste Mal wieder am 9. Juni.

Unsere Ausgaben im Internet:
www.wzo.de